E/CN.4/1993/L.72
3 March 1993
ARABIC

الأمم المتحدة المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
الدورة التاسعة والأربعين
البند (١١) من جدول الأعمال

زيادة تعزيز وتحقيق حقوق الإنسان واحريات الامانة
بما في ذلك مسألة برنامج وأساليب عمل اللجنة: المنهج
والطرق والوسائل البديلة التي يمكن الأخذ بها داخل منظومة
الأمم المتحدة لتحسين التمثيم الفعلي بحقوق الإنسان
والاحريات الامامية

الاتحاد الروسي ، الأرجنتين ، استراليا ، ألمانيا ، ايرلندا * ،
ايطاليا * ، بلجيكا * ، الدانمرك * ، رومانيا ، السلفادور * ،
السنغال ، غواتيمالا * ، فنزويلا ، قبرص ، الكاميرون ،
كومستاريكا ، موريتانيا ، النرويج * ، النمسا ، نيجيريا ،
هندوراس * ، هنغاريا * ، هولندا ، اليابان ، اليونان : مشروع قرار

* وفقاً لل الفقرة ٣ من المادة ٦٩ من النظام الداخلي للجان الفنية
للمجلس الاقتصادي والاجتماعي .

٠٠٠/١٩٩٣ - الترتيبات الاقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان

إن لجنة حقوق الإنسان ،

إذ تشير إلى قرار الجمعية العامة العدد ١٣٧/٢٢ المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧ وإلى جميع القرارات اللاحقة المتعلقة بوضع ترتيبات إقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان ، ولا سيما قرار الجمعية العدد ١٣٥/٤٧ المؤرخ في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ ،

وإذ تشير إلى قرارها ٥٣/١٩٩٣ المؤرخ ٢ ذار/مارس ١٩٩٣ ، والذي طلب فيه من الأمين العام أن يقدم إلى اللجنة في دورتها التاسعة والأربعين تقريراً عن حالة الترتيبات الإقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان ، يضمنه نتائج الاجراءات المتخذة عملاً بالقرار المذكور ،

وإذ تشير إلى قراراتها ذات الصلة المتعلقة بالخدمات الاستشارية في ميدان حقوق الإنسان ، بما في ذلك أحدث قرار لها عن هذا الموضوع ، وهو القرار ٨٠/١٩٩٣ المؤرخ ٥ ذار/مارس ١٩٩٣ ،

وإذ تشير أيضاً إلى قراراتها ٥٠/١٩٨٩ المؤرخ ٧ ذار/مارس ١٩٨٩ ، و ٧١/١٩٩٣ المؤرخ ٧ ذار/مارس ١٩٩٠ ، و ٢٨/١٩٩١ المؤرخ ٥ ذار/مارس ١٩٩١ و ٤٠/١٩٩٣ المؤرخ ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٣ ، المتعلقة بوضع ترتيبات إقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان في منطقة آسيا والمحيط الهادئ ،

وقد نظرت في تقرير الأمين العام عن وضع ترتيبات إقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان (E/CN.4/1993/32) ،

وإذ تلاحظ مع الارتياح التقدم الذي أحرز حتى الآن في تعزيز وحماية حقوق الإنسان على المستوى الإقليمي تحت رعاية الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والمنظمات الحكومية الدولية الإقليمية ،

وإذ تؤكد من جديد أن الترتيبات الإقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان يمكن أن تسهم أهماً كبيراً في التمتع الفعلي بحقوق الإنسان والحريات الأساسية ، وأن تبادل المعلومات والخبرات في هذا الميدان فيما بين المناطق ، في إطار منظومة الأمم المتحدة ، يمكن أن يتحسن ،

وإذ تضع في اعتبارها ضرورة أن تكون المكوك الاقليمية مكملة لمعايير حقوق الإنسان المقبولة عالميا ، وأن بعض أوجه عدم الاتساق بين أحكام المكوك الدولي وأحكام المكوك الاقليمية قد يشير صعوبات فيما يتعلق بتنفيذ هذه المكوك ،

١ - تحيط علما بتقرير الأمين العام ،

٢ - تلاحظ باهتمام أن الاتصالات المختلفة بين الهيئات واللجان الاقليمية وبين الأمم المتحدة قد استمرت وعززت بالخدمات الاستشارية وأنشطة المساعدة التقنية ، من أجل تبادل المعلومات والخبرات في ميدان حقوق الإنسان ،

٣ - ترحب ، بناء على ذلك ، باستمرار التعاون والمساعدة من جانب مركز حقوق الإنسان في زيادة تعزيز الترتيبات الاقليمية والاجهزه الاقليمية القائمه حاليا من أجل تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها ، وخاصة في مجال الخدمات الاستشارية والمساعدة التقنية ، والإعلام العام والتحقيق ، وذلك بغية تبادل جميع المعلومات والخبرات المتاحة في ميدان حقوق الإنسان ،

٤ - ترحب أيضا في هذا الصدد بالتعاون الوثيق الذي يقدمه مركز حقوق الإنسان في مجال تنظيم الدورات الدرامية أو حلقات العمل الاقليمية وشبكة الاقليمية في ميدان حقوق الإنسان ، بما يهدف إلى إيجاد قدر أكبر من تفهم قضايا تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها على الصعيد الاقليمي ، وإلى تحسين الإجراءات في هذا الصدد ، ودراسة مختلف نظم التعزيز والحماية لمعايير حقوق الإنسان المقبولة عالميا ،

٥ - تدعو الدول في المناطق التي لا توجد فيها بعد ترتيبات اقليمية في ميدان حقوق الإنسان إلى أن تنظر في عقد اتفاقيات بغية إنشاء آلية اقليمية مناسبة في منطقة كل منها لتعزيز وحماية حقوق الإنسان ،

٦ - ترحب في هذا الصدد باستمرار تعاون مركز حقوق الإنسان مع الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ من أجل إنشاء مركز في إطار هذه اللجنة في بانكوك تودع لديه مواد الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق الإنسان ،

٧ - تؤيد الجهد الذي يبذلها مركز حقوق الإنسان من أجل تعزيز التعاون بين الأمم المتحدة والمؤسسات الاقليمية والوطنية ، وخاصة في ميدان الخدمات الاستشارية والمساعدة التقنية ، والإعلام العام والتحقيق في ميدان حقوق الإنسان ،

٨ - تؤكد أهمية برنامج الخدمات الاستشارية في ميدان حقوق الإنسان ، وتجدد نداءها إلى جميع الحكومات كيما تنظر في الاستفادة من الإمكانيات التي تتيحها الأمم المتحدة في إطار هذا البرنامج لتنظيم دورات اعلامية و/أو تدريبية على المعهد الوطني للموظفين الحكوميين المعنيين بتطبيق المعايير الدولية لحقوق الإنسان ومن خبرة الأجهزة الدولية المختصة ،

٩ - تشجع الدول الاطراف في المكوك الدولي الرئيسية لحقوق الإنسان على نشر هذه المكوك باللغات الملائمة على أوسع نطاق ممكن ، وتقر في هذا السياق بالدور الثمين الذي يمكن أن تنهض به المنظمات غير الحكومية المحلية في ضمان توافر الوعي بالمعايير التي التزمت بها الحكومات على المعهد الدولي ،

١٠ - ترجو من الأمين العام ، على النحو المتوازن في الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٣-١٩٩٧ ، أن يوازن تعزيز المبادلات بين الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدوليةإقليمية التي تتناول مسائل حقوق الإنسان ، وترحب في هذا الصدد بكون مركز حقوق الإنسان مستمر في تنظيم حلقات تدريبية ودورات تدريبية على الأصعدة الوطنية والإقليمية دون الموكوك الدولي لحقوق الإنسان ، وبأن المزيد من البلدان في جميع أقاليم العالم سوف تطور إشكالاً من التعاون والمساعدة مع مركز حقوق الإنسان ، بما يتافق والاحتياجات الخاصة لكل منها ،

١١ - تدعو منظمي الاجتماعات الإقليمية التي عقدت للإعداد للمؤتمر العالمي لحقوق الإنسان إلى التشجيع على زيادة التصديق على معايير الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق الإنسان وزيادة الانضمام إليها وتنفيذ معايير حقوق الإنسان المقبولة عالمياً ،

١٢ - ترحب بتوصية رؤساء أو ممثلي الهيئات المنشاة بموجب معايير حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة بشأن إمكانية عقد اجتماع ، أثناء المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان ، لرؤساء أو ممثلي الهيئات المنشاة بموجب معايير حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة ورؤساء أو ممثلي كل منظمة ومؤسسة إقليمية رئيسية في ميدان حقوق الإنسان . وتطلب من اللجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي لحقوق الإنسان النظر في عقد هذا الاجتماع ،

١٣ - تدعو الهيئات المنشاة بموجب المكوك الدولي الرئيسية لحقوق الإنسان إلى استكشاف السبل إلى زيادة تبادل المعلومات والتعاون مع الأجهزة الإقليمية المعنية بحقوق الإنسان ،

١٤ - تؤكد أهمية موافلة إيلاء اهتمام خاص لانس السبل لتقديم المساعدة إلى بلدان المناطق المختلفة ، بناء على طلبها ، في إطار برنامج الخدمات الاستشارية ، والتقدير ، عند الاقتضاء ، بالتوصيات ذات الصلة ،

١٥ - ترجو من الأمين العام أن يقدم إلى لجنة حقوق الإنسان في دورتها الخمسين تقريراً عن حالة الترتيبات الإقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان ، وأن يضع اقتراحات وتوصيات عملية بشأن سبل ووسائل تعزيز التعاون بين الأمم المتحدة وبين الترتيبات الإقليمية في ميدان حقوق الإنسان ، وأن يضمن تقريره نتائج الاجراءات المتخذة عملاً بهذا القرار ،

١٦ - تقرر موافلة النظر في هذه المسألة في دورتها الخمسين ، في إطار بند جدول الأعمال المعنون "زيادة تعزيز وتشجيع حقوق الإنسان والحقوق الأساسية ، بما في ذلك مسألة برنامج وأساليب عمل اللجنة" .